

**AN ANALYSIS OF GRAMMATICAL ERRORS  
IN INDONESIAN-ENGLISH WRITING DESCRIPTIVE TEXT  
TRANSLATION OF THE EIGHTH GRADE STUDENTS OF  
SMP TRI DHARMA PALEMBANG**



**A THESIS**

**Written by:  
ADINDA DWI ANDINY  
2019710019**

**ENGLISH EDUCATION STUDY PROGRAM  
FACULTY OF TEACHER TRAINING EDUCATION  
INDO GLOBAL MANDIRI UNIVERSITY**

**2024**

**APPROVAL PAGE**

**AN ANALYSIS OF GRAMMATICAL ERRORS IN INDONESIAN-ENGLISH  
WRITING DESCRIPTIVE TEXT TRANSLATION OF THE EIGHTH GRADE  
STUDENTS OF SMP TRI DHARMA PALEMBANG**

**THESIS**

**By:**

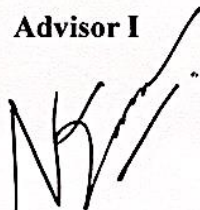
**Adinda Dwi Andiny**

**2019.71.0019**

**English Education Study Program  
Faculty of Teacher Training and Education  
University of Indo Global Mandiri Palembang  
2024**

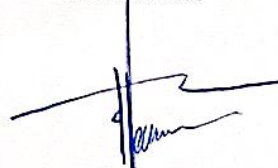
**Approved on July 17, 2024**

**Advisor I**



**Nike Angraini, M.Pd  
NIDN. 0221019101**

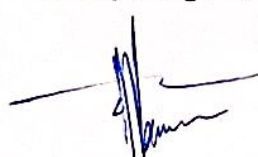
**Advisor II**



**Dio Resta Permana, M.Pd  
NIDN. 0223109303**

**Certified by,**

**The Head English Education  
Study Program**



**Dio Resta Permana, M.Pd  
NIDN. 0223109303**

**The Dean of the Faculty of Teacher  
Training and Education**

**FAKULTAS KIP**  


**Dr. Doris Febriyanti, S.IP., M.Si.  
NIDN. 0222028203**


This is to certify that the thesis of Adinda Dwi Andiny has been approved by the board of examiners of the Faculty of Teacher Training and Education, Indo Global Mandiri University on July 17, 2024 at the requirement for an Undergraduate Degree in English Education.

**BOARD OF EXAMINERS**

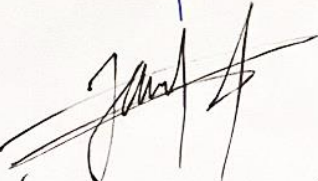
Head of Examiner : Nike Angraini, M.Pd.

(  )

1<sup>st</sup> Examiner : Dio Resta Permana, M.Pd.

(  17/7/2024 )

2<sup>nd</sup> Examiner : Jaya Nur Iman, M.Pd.

(  )

**Acknowledged by,**

**The Dean of the Faculty of Teacher Training and Education**

FAKULTAS KIP  


**Dr. Doris Febrivanti, S.IP., M.Si.**  
**NIDN. 0222028203**

## REVISION SHEET

Title : An Analysis of Grammatical Errors In Indonesian-English  
Writing Descriptive Text Translation of The Eighth Grade Students  
Of SMP Tri Dharma Palembang

Name : Adinda Dwi Andiny

NPM : 2019710019

Exam Date : May 31, 2024

Approved by the Examination Committee

Nike Angraini, M.Pd.

(Head of Examiner)

Signature/Date

 17/7/24


Dio Resta Permana, M.Pd.

(1<sup>st</sup> Examiner)



Jaya Nur Iman, M.Pd.

(2<sup>nd</sup> Examiner)



Certified by,

The Head of English Education  
Study Program



Dio Resta Permana, M.Pd.  
NIDN. 0223109303

The Dean of the Faculty of Teacher  
Training and Education

FAKULTAS KIP  


Dr. Doris Febrivanti, S.IP., M.Si.  
NIDN. 0222028203

I hereby,

Name : Adinda Dwi Andiny  
Place and Date of Birth : Palembang, May 17<sup>th</sup> 2001  
Study Program : English Education Study Program  
Student Number : 2019710019

State that:

1. All of the data, information, interpretations, and conclusions presented in this thesis except for those indicated by the sources, are the results of my observations, process, and thoughts with the guidance of my advisors.
2. The thesis that the writer wrote is original and has never been handed in for another academic degree, neither at Indo Global Mandiri University nor other Universities.

This statement is made truthfully and if one day, there is evidence of forgery in the above statement, the writer is willing to accept the academic sanction of the cancellation of my *Sarjana* degree that the writer has received through this thesis.

Palembang, June 10<sup>th</sup>, 2024

The writer



Adinda Dwi Andiny

NPM. 2019710019

## DEDICATION

This thesis is dedicated to:

- My beloved parents,
- My beloved sister & brothers.
- My nephews.
- My lovely friends.
- Everyone who can't be mentioned one by one.
- Last but not least, I wanna thank me, thank for doing all this hard work, thanks for being strong and never quitting.

## MOTTO

- *Whatever happens today, be grateful, then be a better person tomorrow.*
- *Keep relying on God and always pray in every effort you do, that's what is called the perfection of hard work.*
- *Plant positive affirmations, always want to be better, rich, successful, and smart.*
- *Keep being a good person, no matter how others judge you, be yourself, love yourself.*

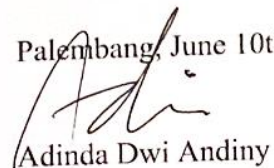
## ACKNOWLEDGEMENT

The thesis, titled “An Analysis of Grammatical Errors In Indonesian-English Writing Descriptive Text Translation of The Eighth Grade Students Of SMP Tri Dharma Palembang” is submitted as the last step in completing the undergraduate degree at English Education Study Program at Indo Global Mandiri University. All praise and thanks to Allah SWT who always gives me his blessing and his best opportunities so that the writer can finish the thesis.

First, the writer sincerely thank to parents Harris Minan and Yulistriani, S.Mn.,M.Si. and all of my big family who had supported me. Second, the writer would like to express the gratitude to Miss Nike Angraini, M.Pd, and Mr. Dio Resta Permana, M.Pd, as the advisors, for providing the writer with a great deal of advice and feedback. Thank you for reading all of my revisions and guiding the improvement of this thesis. Thank you to the eighth grade students of SMP Tri Dharma Palembang who participated in this research; because of you, this research was conducted effectively. Third, the writer would like to express the appreciation to the all English department lecturers, and staff member for their guidance in administrative matters.

Lastly, the writer would like to thank to writer’s best partner Asep Apriyandi S.Tr.Im. for contributing a lot to writing this thesis, spending energy, time, thoughts and materials and always providing motivation and enthusiasm for writer. Also thank to writer’s entire best friend (Heni,Nova,Laras,Qarin) and all of the writer’s classmates, for their endless prayers and support, and everyone who contributed to the accomplishment of this undergraduate thesis. This undergraduate thesis is not perfect, but it is anticipated that it will be valuable not only for the writer, but also for the readers. Therefore, the suggestions, and criticisms are accepted.

Palembang, June 10th, 2024



Adinda Dwi Andiny  
2019710019

## **ABSTRACT**

This research investigated the grammatical error of students' translation Indonesian descriptive text into English is taught to eighth-grade pupils at Tri Dharma Palembang Junior High School. This study sample was conducted using descriptive qualitative research methods. The data were collected by using documentation and test as the instrument. There would be 10 participants of this research; they are the greatest students in English in the class according to the result of try out. The research finding showed that the 0% error for run-on sentence, 1% errors for omission, 1% errors for incomplete sentence, 1% errors for word form, 1% errors for punctuation, 2% errors for addition, 3% errors for spelling, 4% errors for word order, 7% errors for verb tense, 8% errors for article, 9% errors for word choice, 13% error for singular or plural, 22% errors for capitalization, and 28% errors for meaning not clear. Based on the result of students' translation, it showed that student made the highest error in meaning not clear which needed to practice more how to use the right word based on the context from the source language and Grammar errors were created by students due to their lack of knowledge about English part of speech. made in translating descriptive text.

**Keywords: Translation, descriptive text, grammatical error**



## TABLE OF CONTENT

<b>TITLE OF PAGE</b> .....	i
<b>DEDICATION AND MOTO</b> .....	vi
<b>ACKNOWLEDGEMENT</b> .....	vii
<b>ABSTRACT</b> .....	viii
<b>TABLE OF CONTENT</b> .....	ix
<b>LIST OF TABLE</b> .....	xii
<b>LIST OF FIGURE</b> .....	xii
<b>LIST OF APPENDICES</b> .....	xii
<b>CHAPTER I</b> .....	1
<b>INTRODUCTION</b> .....	1
1.1 Background of Study.....	1
1.2 The problems of the study .....	4
1.3 The objective of the study .....	4
1.4 Significance of the Study .....	4
1.4.1 For Teachers .....	4
1.4.2 For Students.....	5
1.4.3 For Writer .....	5
<b>CHAPTER II</b> .....	6
<b>LITERATURE REVIEW</b> .....	6
2.1 Writing .....	6
2.1.1 Definition of the Writing .....	6
2.1.2 The Aspects of Writing.....	7
2.2 Descriptive Text.....	9
2.2.1 Definition of the Descriptive Text.....	9
2.2.2 Generic Structure of Descriptive Text.....	9
2.2.3 Language Features of Descriptive Text.....	10
2.3 Translation.....	11
2.3.1 Definition of the Translation.....	11
2.3.2 Kinds of the Translation .....	12
2.3.3 Types of the Translation.....	13
2.3.4 Difficulties of the Translation .....	18
2.4 Grammar .....	19

2.4.1	Definition of the Grammar .....	20
2.4.2	Types of Grammar.....	21
2.5	Error Analysis .....	22
2.4.1	Definition of the Error.....	23
2.4.2	Caused of the Error .....	23
2.4.2	Types of the Error .....	25
2.4	Error and MIstake .....	28
2.7	The Previous Study .....	30
	<b>CHAPTER III .....</b>	<b>33</b>
	<b>RESEARCH METHODOLOGY .....</b>	<b>33</b>
3.1	Research Design.....	33
3.2	Participants of The Study .....	33
3.3	Data Collection.....	34
3.3.1	Documentation.....	34
3.3.2	Test.....	34
3.3.3	Rubric of Writing.....	35
3.4	Techniques of Data Collection.....	36
3.5	Data Analysis Techniques.....	37
3.6	Validity.....	38
3.6	Reability .....	38
	<b>CHAPTER IV .....</b>	<b>40</b>
	<b>FINDINGS AND INTERPRETATIONS.....</b>	<b>40</b>
4.1	Findings.....	40
4.1.1	Data Analysis of Students' difficulties in translating Indonesian text into English Writing.....	40
4.1.2	Descriptive analysis of Grammar error Translated Indonesian text into English. ....	44
4.1.3	Descriptive analysis of documentation of students' translation .....	44
4.2	The Interpretations of the Research .....	45
	<b>CHAPTER V .....</b>	<b>60</b>
	<b>CONCLUSION AND SUGGESTION .....</b>	<b>60</b>
5.1	Conclusion.....	60
5.2	Suggestion .....	61
	<b>REFERENCES .....</b>	<b>63</b>
	<b>APPENDICES .....</b>	<b>67</b>

## **LIST OF TABLE**

1. Table 2.1 Guide for Correcting Errors
2. Table 2.2 The rubric of Writing
3. Table 4.1 Students' Translated Indonesian into English Writing
4. Table 4.2 Grammar errors made by the students in translating Indonesian into English

## **LIST OF FIGURE**

1. Figure. 1. students' Indonesian into English Writing
2. Figure. 2. Students' Grammar Error

## **THE LIST OF APPENDICES**

1. Translation Test.....	68
2. Surat Rekomendasi Dosen Pembimbing Sidang Skripsi.....	69
3. Lembar Validasi Dokumentasi .....	70
4. Lembar Validasi Test.....	74
5. Surat Izin Penelitian .....	78
6. Documentation .....	81
7. Validation from Grammar Master .....	85
8. Guidance Form .....	95